Maja Kruse, Pelle Mose Hansen & Therkel Stræde:

DE DANSKA JUDARNA I THERESIENSTADT 1943–45: TOPOGRAFI OCH VITTNESMÅL – Metodiskt ansats

Sept. 2018/Jan. 2022

Tiden i Theresienstadtgettot lämnade djupa spår i de överlevande, både fysiskt och psykiskt. Inspärrningen, hungern, de miserabla levnadsförhållandena och våldet, som fångarna ibland fick uppleva från SS håll och hela tiden fruktade, hade en traumatiserande verkan. Att berätta om det man upplevt och att få avlägga vittnesmål har varit ett sätt att få så mycket kontroll över traumat att man kunnat leva med det. Och de överlevande hade knappt hunnit återvända tillbaka till Danmark efter evakueringen och ’Tredje rikets’ fall, förrän de första böckerna, artiklarna och intervjuerna spred deras erfarenheter ut i det offentliga. Antalet idag (2022) befintliga publicerade berättelser från judar som deporterats till Theresienstadt från Danmark är imponerande.

Till detta kan sedan läggas ett stort antal muntliga vittnesmål som insamlats av medarbetare vid Survivors of the Shoah Visual History Foundation, som filmregissören Steven Spielberg etablerade med vinsterna från sin film *Schindler’s List* (1993), som i dag finns bevarade vid University of Southern Californias Visual History Archive i Los Angeles. Dessutom har vi använt intervjuer med sex överlevande från gettot som Dansk Institut for Internationale Studier gjorde för dokumentärfilmen *Theresienstadt: danske børn i nazistisk fangenskab* (2010).

Här på hemsidan återger vi ett stort antal överlevandes autentiska ord och betraktelser. De tillgängliggörs via interaktiva digitala kartor och blir på sätt i utdrag tillgängliga för en bred publik. Detta sker i ett format som i hög grad lämpar sig till såväl individuella självstudier som till grupp- och projektarbeten i grundskolorna.

Vårt projekt kom till i förbindelse med ett fältarbete i Terezín i april–maj 2018, som Syddansk Universitets bidrag till 75-årsdagen för de första judetransporterna från Danmark. Projektet bidrar till Förintelsegeografin, som är ett relativt nytt, mycket dynamiskt och innovativt forskningsområde, och förbinder det med minnes- och känslohistoria. Förintelsegeografin undersöker nazisternas folkmord på judar i sina rumsliga och geografiska dimensioner. Vi har bland annat hämtat inspiration från verk som *Geographies of the Holocaust* (2014), som sätter fokus på de ”materiella landskap som var grundläggande för Förintelsens genomförande och därmed oupplösligt förbundna med den mänskliga åminnelsen av densamma” (Giordano, Knowles & Cole, 2). I en förlängning av Giordano, Knowles och Coles tillvägagångssätt har vi undersökt platsernas betydelse – vilken roll hade de fysiska platserna i de överlevandes vittnesmål? På så sätt hoppas vi att vi kunnat närma oss en förståelse för förhållandet mellan Theresienstadts materiella villkor och strukturer och de människor som upplevde gettot som fångar.[[1]](#endnote-2)

Underlaget för projektet och hemsidan www.danskejoederitheresienstadt.org är ett större antal trycka berättelser av och intervjuer med överlevande från nazisternas getto i Theresienstadt. Vi kartlägger ”åminnelsens topografi” digitalt: Var rörde sig – i den utsträckning vi kan följa det i de överlevandes vittnesmål – de från Danmark deporterade judarna, i gettots tvångsgemenskap i den slutna staden? Var arbetade och bodde de, var fick de den usla och otillräckliga maten utlämnad och var mottog de medicinsk behandling? Var ägde svartabörshandeln rum, som var nödvändig för att råda minsta lilla bot på den ständiga bristen på livsmedel?

Pressen från förtrycket och ovissheten om framtiden – om det överhuvudtaget fanns en framtid – präglade livet i gettot. Men hur märkligt det än kan låta till en början, så talar många överlevande också om fristäder i gettot, alltså om platser där de kände att det förtryckande systemets press lättade en smula, så att fångarna kunde andas fritt och känna att de var sig själv – i alla fall för en stund. Var låg de platser som de kom ihåg som ”fristäder” – och vad var det för platser innanför och utanför Theresienstadts höga fästningsmurar som de istället fruktade?

För varje vittnesmålsberättelse respektive varje intervju som vi använt har vi skapat en interaktiv digital karta. Här kan man med hjälp av musklick studera de platser som omtalas i vederbörande vittnesmålstext. I några texter nämns många platser, i andra bara några få. Och en del vittnesmål nämner platser som inte kan identifieras; sådana texter – hur värdefulla deras observationer av gettots förhållanden och stämningar än må vara – har inte tagits med i vårt urval. Kartorna blir interaktiva när de aktiveras via den finska hemsidan thinglink.com; detta sker automatiskt när man öppnar dem.

Vad var det för platser, hur såg de ut när vi fotograferade dem i början av maj 2018 och vilka upplevelser förbinder upphovspersonerna till de olika vittnesmålen med de specifika platserna? Korta och längre citat från vittnesmålstexterna och transkriptioner av de relevanta videointervjuerna återger händelser, stämningar och känslor, såsom de överlevande minns dem. Det är således inte hemsidans mål att kartlägga Theresienstadtgettots ”objektiva” fysisk-materiella eller sociologiska strukturer, ännu mindre terrorns infrastruktur som präglade dem, och inte heller den judiska så kallade ”självförvaltningen” med sin föränderliga organisationsstruktur och många institutioner. Det är bara de delar av en större ”objektiv” och ”subjektiv” helhet som de deporterade judarna från Danmark minns, som vi tar upp på kartorna och åskådliggör med textutdrag, och det är bara i den omfattning de berättat om dem och tilldelat dem en plats, eller så att säga försett dem med en ”adress”, som vi under fältarbetet i det före detta gettot kunnat verifiera dem i Terezíns stadslandskap. Våra urvalskriterier utesluter således många iakttagelser, reflektioner och stämningar som egentligen hör hemma för att ge en utförlig och differentierad helhetsbild av livet i gettot, som Wolfgang Benz och Anna Hajková gjort för gettot generellt och Silvia Goldbaum Tarabini Fracapane gjort för de judar som deporterades från Danmark.[[2]](#endnote-3) Å ena sidan fragmenterar alltså vårt fokus på de konkreta, lokaliserbara platserna, å andra sidan synliggör det många strukturer och sammanhang som man kanske inte annars sett, och bjuder in till jämförelser av olika individers och gruppers upplevelser och uppfattningar – för att inte tala om jämförelser av Theresienstadt med nazisternas andra getton.

Beslutet att arbeta med gettots topografi, närmare bestämt de platser som kan lokaliseras konkret, förutsätter en precision som man helt enkelt inte kan uppnå med enbart de överlevandes vittnesmål, som ju nedtecknats med andra mål i sikte. Skalan satte en gräns för oss precis som den gjorde för Simone Gigliotti, Marc Masurovsky och Erik Steiner. I deras studie av evakueringsmarscherna från Auschwitz i januari 1945 (de så kallade ”dödsmarscherna”) vandrade Masurovsky längs en av de rutter evakueringsmarscherna följt, från början till slut. Att vara på de faktiska platserna gav honom en mycket mer konkret och detaljerad förståelse av den väg fångarna leddes genom och gjorde det möjligt att ”placera de individuella vittnesmålen i landskapet”, och på sätt förstå dem bättre och mer på djupet.[[3]](#endnote-4) Samma sak gällde för vårt projekt. Under de dagar vårt fältarbete pågick vandrade forskningsgruppens medlemmar genom gator, torg, bakgårdar och fästningsvallar i Terezín, en stad som i stort sett är oförändrad sedan gettots tid, när det gäller stadsplan och byggnadsbestånd. På så sätt skärpte vi vår förståelse av platsen och dess avstånd, dimensioner och många utsiktsplatseroch kunde genom att jämföra det tidigare gettots fysiska strukturer med de överlevandes vittnesmål identifiera många av de platser de nämnt.

Vårt urval av tryckta minnestexter och elektroniskt lagrade videointervjuer täcker tidsspannet 1945–2018 och sträcker sig således tillbaka till fångenskapsperioden i den bemärkelsen att flera överlevande redan i gettot började skriva ner sina upplevelser i dagböcker och andra ego-dokument som senare gavs ut, kanske i bearbetad form, och utgjorde en del av det textkorpus vi använde i projektet. Danska Theresienstadtfångar har gett ut mycket fler texter om tiden i gettot och sina erfarenheter, men en del titlar kunde inte införskaffas i tid och andra – till viss del enastående – vittnesmålstexter är skrivna på ett sådant sätt att det inte är möjligt att knyta skildrade händelser och observationer till specifika platser, varför de inte heller kunde ingå i det textkorpus vi kartlagt. De från Danmark deporterade Theresienstadtfångarnas erfarenheter är under alla omständigheter mycket mer innehållsrika än vad som kan skildras på en karta, särskilt om antalet källor varit ännu större än vad det redan är. Ändå omfattar vårt urval 56 texter av 51 överlevande, av sammanlagt 419. Det är ett relativt stort urval. Representativiteten kan således – med alla de skillnader som finns med hänsyn till författarens temperament och berättarstil och texttypernas heterogenitet – sägas vara god.

På var och en av de individuella kartorna tecknas en enskild persons erfarenheter upp, såsom de skildras i en specifik vittnesmålstext. Det ingår emellertid också i vår målsättning att ge en kollektiv överblick över samtliga vittnesmål respektive över bestämda gruppers och åldersklassers minnen och på så sätt synliggöra tendenser och strukturer, som går på tvärs genom de enskilda texterna. För det syftet finns gruppkartorna, som skapats för alla sju platskategorier vi arbetar med. Varje kategori är sedan uppdelad i fyra underkategorier: efter en samlad gruppkarta följer kartor som visar kategoriernas förekomst, fördelat efter åldersklass, kön och ursprung.

Vår ansats är induktiv. Vilka platser som ska tas med på kartorna identifieras genom noggrann genomgång och närläsning av de överlevandes vittnesbörd. Genom att vi identifierat hundratals platser öppnas den rumsliga dimensionen upp sig på flera nivåer. Medan de individuella kartorna porträtterar de enskilda personligheterna, ibland med många detaljer som åskådliggörs genom citat från den aktuella texten och sätts i sammanhang med hjälp av våra kommentarer, ger gruppkartorna ett underlag för mer övergripande rumsliga analyser. Kategoriseringen av platserna gör rumsliga mönster i förhållande till geografi, kön, ålder och ursprung synliga och bjuder in till närmare analys.

Punkterna är topografiskt förankrade. De är utsatta på en karta som avbildar faktiska avstånd och vars element står i sina verkliga förhållanden till varandra. Att använda GIS (Geographic Information System) på detta sätt lämpar sig väl till att kartlägga kategoriserade aspekter som de vi använder. Att historiska data alltid är ofullständiga och osäkra väljer en del forskare att använda topologisk kartläggning, i vilken det är relationen mellan platserna som står i centrum, snarare än de faktiska platserna, såsom de kan identifieras i koordinatsystem – se till exempel Westerveld & Knowles.[[4]](#endnote-5) Här är det viktigt att hålla sig medveten om att de överlevandes olikartade erfarenheter av gettots fysiska strukturer innebär att många platser utlöst mycket ambivalenta känslor eller kanske att tidens gång förändrat deras status eller känslomässiga ”laddning”. Således kan en och samma plats både konnotera fruktans- och frihetskänslor, ibland till och med hos samma författare. En arbetsplats kan vara en fristad för en som kunnat glädja sig över andra gettoarbetares erkännande och upplevt att de klarade av arbetet, men samtidigt en plats som präglats av rädslan för straff eller för att mista jobbet och skickas med transport till okänd ort. För navigeringsbarhetens skull är dock inte symboler som markerar olika kategorier, men är kopplade till samma plats, placerade direkt ovanpå varandra. Det betyder att hemsidesanvändaren kan aktivera båda symboler med ett musklick och på så sätt utforska båda aspekter av samma plats. Även på gruppkartorna, där många överlevande har pratat om samma plats, visar kartan alltså bara platsens ungefärliga placering.

Gruppkartorna synliggör skillnader i rörelsemönster bland de från Danmark deporterade judarna i gettot. De platser kvinnor nämner är delvis andra än de som nämns i mäns berättelser. Det finns också tydliga skillnader mellan minnen från överlevande som upplevde gettot som barn och de från vuxna eller från de få gamla, som hade möjlighet att avlägga vittnesbörd. Med hjälp av de födelseorter som kan verifieras utifrån Fracapanes deportationslistor kan vi skilja mellan tre grupper av ”danska judar”: 1) medlemmar av de gamla danskjudiska familjer som invandrat söderifrån under 1600- till 1800-talet (ibland benämnda som ”vikingajudarna”), 2) första- och andragenerationsinvandrare som kom till Danmark från 1880 och framåt på grund av pogromer och armod i det ryska tsarriket (ofta benämnda som ”ryssar”, även om de flesta härstammade från de polska, baltiska och vitryska områdena) och 3) de – för det mesta unga och ensamkommande – judar som kom till Danmark från och med 1933 med sionistiska organisationer som Hachsharah och Jugend Alijah eller som politiska flyktingar från Tyskland, Österrike och Tjeckien (”Hitler-Flüchtlinge”). Det finns tillräckligt med representanter för alla tre grupper i vår textkorpus för att urskilja att deras respektive rörelse- och kontaktmönster i gettot var mycket olika. Tillsammans kan hemsidans gruppkartor ge en samlad överblick över de ”danska platserna” i gettot – och samtidigt kan de fungera som ett underlag för att formulera eller pröva nya forskningshypoteser och på så sätt generera ny forskning, som kan berika och fördjupa vår kunskap, inte bara om Theresienstadt och de danska judarna utan om Förintelsen generellt.

Vi har använt QGIS för att sammanställa kartorna, ett open source-geoinformationsprogram som utvecklats vid universiteten i Bonn, Odense, Warszawa, bland andra platser. Med en Google Maps-representation av Terezín sett från luften i vår egen tid (2018) som underlag tecknade vi kartan över Theresienstadt med utgångspunkt i projektionen EPSG: 4326, EGS 84. Därefter färglade vi kartan med hjälp av ett standardprogram. Sedan georefererade vi den karta som den judiska ”självförvaltningen” i gettot sammanställde sommaren 1944 med vår karta över dagens Terezín. På så sätt kombinerade vi vektornivån med en rasternivå. När GIS-program används historievetenskapligt lägger man vanligtvis rasternivån nederst och vektornivån ovanpå för att åskådliggöra utvecklingen från ett ”före”-tillstånd till den aktuella situationen. I vårt fall kartlägger vi den fysiska, ”materiella” verkligheten i den utsträckning denna kan fastställas med hjälp av vittnesmålstexterna, och alltså inte de platser där de ”objektivt” befinner eller befann sig, utan där de representerades i vittnesmålen oavsett om den som vittnar minns rätt eller inte. Målet är att åskådliggöra olika lager i minnena. Tillsammans med de foton från 2018 som finns i varje uppslag visar 2018-kartan hur de faktiska fysisk-rumsliga strukturer i och runt Terezín som kan besökas idag ser ut. Kartans schatteringar tillför en viss tredimensionalitet och antyder samtidighet. Kartan från 1944 uttrycker en tolkning som förespeglar en ordning och normalitet som – snarare än att svara till de verkliga förhållandena i gettot – motsvarar den propagandistiska idealbild som SS och – under tvång från SS – den judiska ”självförvaltningen” presenterade för den inspektörsdelegation från Danmark och Schweiz som besökte gettot 23 juni 1944 (och vars rundturer finns på en särskild karta, som är ensam om att inte bara innehålla punkter utan också linjer). Många av de försiktighetsåtgärder som ingick i ”försköningskampanjen” som föranledde delegationsbesöket försvann igen så snart Röda Korsets representanter lämnat gettot, men några fanns kvar under resten av gettots existens, som till exempel de nya gatunamnen som från juni 1944 och därefter bestämde gettobornas rumsliga orientering och rörelser i gettots begränsade stadsrymd.

De omvittnade episoderna ägde alla rum mellan oktober 1943 och april 1945. Vi ville förankra dem topografisk i sin ursprungliga situation och behövde därför åskådliggöra hur gettot såg ut på den tiden. Kartan från 1944 tjänar detta syfte. För att betraktaren inte ska få ett felaktigt intryck att den här nivån är en naturtrogen avbildning av de fysisk-geografiska strukturerna har den lagts över 2018-kartan som ett halvgenomskinligt ”folie”. Med detta vill vi tydliggöra att det aldrig är tal om ett ”naturtroget” 1:1-förhållande, när man avbildar en förfluten verklighet. Minnen är – som alla andra berättelser om det förflutna – alltid tolkningar, och aldrig en exakt eller fullständig avbildning av verkligheten.

Hemsidans symboler har hämtats från en freeware-samling och i och med att våra symboler förankras på rasterkartan visar vi egentligen tre olika, inbördes sammanhängande lager av minnen och deras förankring i sin samtids och i våra dagars materiella verklighet. Således synliggörs historien genom de enskilda människornas minnen av platsen.

Den ovan skissade metodiken är relativt ny inom historievetenskapen. Den placerar å ena sidan vår ”minnestopografiska” ansats i minneshistorien med en öppning mot känslohistoria, å andra sidan i det unga, dynamiska fält som kalla Förintelsegeografi. Sedan det sistnämnda blivit till har många forskare ingående studerat de topografisk-geografiska aspekterna av folkmordet på de europeiska judarna. Vår ansats är en av flera möjliga.

Historieskrivningen om Theresienstadtgettot är omfångsrik och växer stadigt. En forskningsöversikt som fortfarande är aktuell finns att läsa i Wolfgang Benz ”Theresienstadt: Eine Geschichte von Täuschung und Vernichtung”. Vi hoppas att vårt projekt kan interagera med existerande och framtida forskning på området och att det här sättet att se på gettot genom en ”rumslig lins” kan tydliggöra och åskådliggöra gettobornas samtidigt mångfaldiga och förbundna upplevelser och på så sätt inbjuda till en vidareutveckling av den danska och internationella forskningen i nya, kanske tidigare osedda riktningar.

Om hemsidan används för upptäcktsresor i Terezín eller i minneslitteraturen har vi uppnått vårt mål. Var för sig leder de individuella kartorna hemsidebesökaren genom ett stort antal Theresienstadtöverlevares minnesberättelser, medan gruppkartorna illustrerar hur den samlade gruppen av deporterade judar från Danmark, eller bestämda delar av den, upplevde tillvaron i gettot. På plats i Terezín kan man ladda ner kartorna på en smartphone och använda dem för att ”öppna upp” det nutida Terezín så att Theresienstadtgettot blir synligt och den danskjudiska historia som i många år legat mer eller mindre dold i den historiska stadens gator, byggnader och bastioner, och bara i begränsad utsträckning er synlig i dess muséer, återigen kan få höras.

Therkel Stræde är lektor i samtidshistoria, Pelle Mose Hansen M.A. i historia og samhällskunskap (båda vid Syddansk Universitet i Odense). Maja Kruse är doktorand i Förintelsegeografi vid University of Maine, USA. Alla deltog tillsammans med ytterligare sju studenter vid fältarbetet i Terezín i april–maj 2018.

1. Alberto Giordano, Anne Kelly Knowles & Tim Cole: “Geographies of the Holocaust.” I Giordano, Knowles & Cole (red.), *Geographies of the Holocaust* (Bloomington, Indiana 2014). Texten översatt. [↑](#endnote-ref-2)
2. Wolfgang Benz: *Theresienstadt: Eine Geschichte von Täuschung und Vernichtung* (München 2013), Anna Hajková: *The Last Ghetto: An Everyday History of Theresienstadt* (Oxford 2020); Silvia Goldbaum Tarabini Fracapane: *The Jews of Denmark in the Holocaust. Life and Death in Theresienstadt Ghetto* (London 2021). [↑](#endnote-ref-3)
3. Simone Gigliotti, Marc Masurovsky & Erik Steiner: “From the Camp to the Road. Representing the Evacuations from Auschwitz, January 1945.” I *Geographies of the Holocaust*, 208. Texten översatt. [↑](#endnote-ref-4)
4. Levi Westerveld & Anne Kelly Knowles: “Loosening the grid: topology as the basis for a more inclusive GIS.” *International Journal of Geographical Information Science*, vol. 35, 10/2020. [↑](#endnote-ref-5)